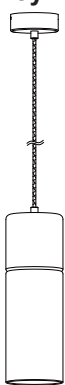
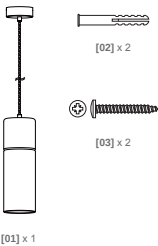


colours

Jyl



Your product - Votre produit
Twój produkt - Ваш
светильник - Su producto
Ürününüz



You will need - Vous aurez
besoin de - Potrzeba - Вам
потребуется - Necesitará
İhtiyacınız olacak



PA3010 Version 1 - 2013

Installation		Instalacja		Установка		Instalación		Montaj		Bulb Changing		Wymiana żarówki		Cambio de bombilla	
Replacement of the lamp		Remplacement de l'ampoule		Замена лампы		Ampul degiştirme									
01		02		03		01		02		01		02		01	
GB IE		FR		PL		RUS		ES		TR					
Getting started...		Pour bien commencer...		Pierwsze kroki...		Начало...		Empezando...		Başlarken...					
Safety ✓ Check the pack and make sure you have all of the parts listed. Decide on the appropriate location for your product. ✓ This product contains glass so care must be taken when fitting or handling to prevent personal injury or damage to the product. ✓ This product is suitable for indoor use only and not for areas constantly subject to moisture such as bathrooms. Always refer to the installation drawing for the orientation and bulb changing of the product. ✓ This product is suitable for installation on surfaces with normal flammability e.g. wood, masonry. It is not suitable for use on highly flammable surfaces or in flammable atmospheres. ✓ The product must be securely fixed to the mounting surface using the screws and wall plugs supplied. The screws and wall plugs supplied are suitable for "masonry" only. Other fixings not supplied and must be purchased. ✓ Take care not to drill into any pipes or mains cables beneath the surface during mounting holes preparation. ✓ Never put anything on the product or hang anything on any part of this product. ✓ Never use the terminal cables to bear the product weight. ✓ IMPORTANT: The fixing point(s) selected must be capable of supporting the full weight of the light fitting.		Sécurité ✓ Assurez-vous de la présence de toutes les pièces répertoriées. Choisissez l'emplacement approprié pour votre produit. ✓ Ce produit comporte du verre. Il faut ainsi prendre des précautions lors de l'installation ou de la manipulation afin d'éviter toute blessure corporelle ou endommagement du produit. ✓ Ce produit est exclusivement conçu pour être utilisé à l'intérieur et ne convient pas aux endroits qui présentent une humidité constante telles que dans les salles de bains. ✓ Reportez-vous systématiquement au schéma d'installation pour l'orientation et le remplacement de l'ampoule. ✓ Ce produit convient à une installation sur des surfaces présentant une inflammabilité normale, par exemple du bois, de la maçonnerie, etc. Il n'est pas prévu pour des surfaces ou environnements hautement inflammables. ✓ Le produit doit être solidement fixé à la surface de montage à l'aide des vis et chevilles fournies. Les chevilles murales et vis fournies sont à fixer uniquement sur des murs pleins. Pour tout autre type de mur, veuillez vous équiper de vis et chevilles adaptées. ✓ Lors du perçage, veillez à n'endommager aucun tuyau ou câble électrique. ✓ Ne placez ni n'accrochez jamais d'objet sur ce produit. ✓ N'utilisez jamais les câbles d'alimentation pour supporter le poids du produit. ✓ IMPORTANT : Les points de fixation sélectionnés doivent être capables de supporter le poids total de la lampe.		Bezpieczeństwo ✓ Sprawdź opakowanie i upewnij się, że znajdują się w nim wszystkie części. Wybierz miejsce na montaż urządzenia. ✓ Produkt zawiera szkło, dlatego należy zachować ostrożność podczas montażu oraz obsługi, aby zapobiec urazom oraz uszkodzeniu urządzenia. ✓ Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń i nie może być używane w miejscach narażonych na działanie wilgoci, np. w łazienkach. ✓ Zawsze odnoś się do rysunku montażowego produktu, w celu uzyskania większego zrozumienia na jego temat oraz zapoznania się z metodą wymiany żarówki. ✓ Produkt ten jest przeznaczony do montażu na drewnie lub powierzchniach murywanych. Produktu nie można instalować na łatwych powierzchniach lub w pobliżu materiałów wybuchowych. ✓ Produkt musi być solidnie przytworzony do powierzchni montażowej za pomocą dołączonych śrub i kołków rozporowych. Dołączone śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do montażu wyłącznie na ichich ścianach. Upewnij się, że używasz właściwych śrub i kołków rozporowych na ścianach innego typu. W razie wątpliwości zasięgnij fachowej porady. ✓ Wywieraj nacisk, zwracając uwagę, aby nie uszkodzić rur lub kabli elektrycznych znajdujących się pod powierzchnią. ✓ Nigdy nie umieszczaj ani nie wieszaj na produkcie jakiegokolwiek przedmiotu. ✓ Nigdy nie wieszaj lamp na przewodach zasilających. ✓ WAŻNE: Wybrane miejsc(a) montażu musi być w stanie udźwignąć cały ciężar oprawy oświetleniowej.		Безопасность ✓ Проверьте упаковку и убедитесь, что она содержит все перечисленные компоненты. Выберите подходящее место для установки светильника. ✓ Это изделие содержит стекло. Чтобы не травмировать и не повредить изделие, будьте осторожны при обращении с ним или при его монтаже. ✓ Изделие предназначено для использования только внутри помещений, не используйте его в местах, где постоянно присутствуют влага, например в ванной комнате. ✓ При замене лампы руководствуйтесь приведенными на боковой чертеже указаниями по их установке. ✓ Данный светильник предназначен для установки на поверхностях со средней степенью воспламеняемости, например дерево, фаянсовая плитка. Светильник не предназначен для использования на легковоспламеняемых поверхностях. Светильник должен быть надежно закреплен с помощью саморезов и дюбелей, входящих в комплект. Саморезы и дюбеля предназначены для крепления к прочным стенам. Для других типов стен убедитесь в соответствии саморезов и дюбелей. Если вы не уверены в правильности установки светильника, проконсультируйтесь с профессионалом. ✓ Проверьте отверстие. Следите, чтобы не повредить при этом трубы и кабели, которые проходят под поверхностью. ✓ Ничего не кладите на продукцию и не вешайте на части продукции. ✓ Изделие не должно висеть своим весом на электрических кабелях. ✓ ВАЖНО: Выбранные места крепления должны быть в состоянии выдержать полный вес осветительного оборудования.		Seguridad ✓ Compruebe el paquete y asegúrese de que contiene todos los componentes enumerados. Decida el lugar donde va a colocar el producto. ✓ Este producto contiene cristal, así que tenga cuidado cuando lo coloque o lo maneje para evitar lesiones personales o daños en el producto. ✓ Este producto es apto exclusivamente para uso en espacios interiores y no para zonas expuestas constantemente a la humedad, como los baños. ✓ Consulte siempre el esquema de montaje para orientarse y para cambiar las bombillas del producto. ✓ Este producto es apto para instalaciones en superficies con inflamabilidad normal. Ej.: madera, albañilería. El producto no es apto para instalarse en superficies altamente inflamables o atmósferas inflamables. ✓ El producto se debe asegurar firmemente a la superficie de montaje utilizando los tornillos y tarugos incluidos. Los tarugos y tornillos incluidos son aptos solo para muros sólidos. Para cualquier otro tipo de pared, asegúrese de utilizar los tornillos y tarugos adecuados. ✓ Taladre los agujeros con cuidado de no dañar tuberías ni cables de suministro eléctrico que haya bajo la superficie. ✓ No ponga nada nada sobre el producto ni colgando de cualquiera de sus componentes. ✓ Nunca utilice los cables de alimentación para sujetar el peso del producto. ✓ IMPORTANTE: El/los punto(s) de fijación seleccionados deben ser capaces de sostener el peso completo de la instalación.		Güvenlik ✓ Paketi kontrol edin ve listede yer alan tüm parçaların paket içinde bulunduğundan emin olun. ✓ Ürününüzü yerleştirilme için uygun bir konum seçin. ✓ Bu ürün cam içtiği eder, bu nedenle kişisel yaralanmaları veya ürünün hasar görmesini önlemek için montaj veya kullanımı sırasında dikkatli olunuz. ✓ Bu ürün sadece kapalı mekânlarda kullanılmı için ve banyo gibi sürekli olarak neme maruz kalan alanlar için uygun değildir. ✓ Ürünün yönü ve Ampul degiştirme için daima montaj şemasına müracaat edin. ✓ Bu ürün normal alev alan yüzeylere (örn. ahşap, tuğla) monte edilmek için uygundur. Yüksek alev alan yüzeylerde veya yarıcı ortamlarda kullanımı için uygun değildir. ✓ Ürün, birlikte verilen vidalar ve dübeller kullanılarak montaj yüzeyine güvenli bir şekilde monte edilmelidir. Ürünü birleştirme için dübeller sadece sert duvarlar için uygundur. Diğer duvar türleri için doğru vida ve dübellerin kullanıldığınıdan emin olun. ✓ Matkapla delik açarken duvarın arkasında yer alan boru ve kabloları hasar vermemeye dikkat edin. ✓ Asla ürünü üzerine bir şey koymayın veya herhangi bir bölüme bir şey asmayın. ✓ Ürünün ağırlığını taşımak için asla terminal kablolarını kullanmayın. ✓ ÖNEMLİ: Seçilen bağlantı noktası/ noktaları lamba bağlantısının tam ağırlığını destekleyebilmelidir.					
Réf: 649915 / 649918 / 649917 / 649916															

GB IE	FR	PL	RUS	ES	TR																																																												
In more detail... 	Et dans le détail... 	Więcej szczegółów... 	Подробнее... 	Más detalladamente... 	Daha detaylı olarak... 																																																												
Cable Information - All fittings must be installed by a competent person in accordance with local regulations. IMPORTANT: Ensure that all electrical connections are tight and that no loose strands are left out of the terminal.	Informations relatives au câble - Toutes les installations doivent être effectuées par une personne compétente conformément aux réglementations sur les branchements électriques IEE (NF C 15 100). IMPORTANT : Assurez-vous que tous les branchements électriques soient fermes et qu'aucune longueur de fil lâche ne demeure à l'extérieur du branchement. Remplacement de l'ampoule - Avant de remplacer l'ampoule, coupez toujours l'alimentation électrique au niveau du disjoncteur ou du tableau électrique (l'extinction de l'interrupteur ne suffit pas), puis laissez le luminaire refroidir pendant 10 minutes (Attention : les ampoules peuvent atteindre des températures élevées en cours d'utilisation). - Pour le remplacement de l'ampoule, suivez la procédure dessinée au recto.	Informacje Okablowania - Wszystkie elementy montażowe muszą zostać zainstalowane przez kompetentną osobę, zgodnie z lokalnymi przepisami. WAŻNE: Upewnij się, że wszystkie przewody elektryczne są właściwie przyłączone i żadne luźne przewody nie znajdują się poza zaciskową. Wymiana żarówki - Wyłącz produkt (zaleca się wyłączenie zasilania na skrzynce rozdzielczej) i pozostaw do ostygnięcia przez co najmniej 10 minut. (Uwaga: żarówka podczas pracy staje się bardzo gorąca). - Aby wymienić żarówkę, postępuj jak opisano poniżej.	Информация о кабеле - Все комплектующие должны быть установлены компетентным специалистом в соответствии с законодательством. ВАЖНО: Электрические соединения должны быть зафиксированы, и из клеммы не должны свисать провода. Замена лампы - Выключите светильник, также желательно отсоединить шнур от электросети, дайте светильнику остыть 10 минут. (Внимание: лампы сильно нагреваются в процессе использования). - Для замены лампы выполните следующие действия.	Información de Cableado - La instalación debe llevarla a cabo una persona competente de acuerdo a las regulaciones locales. IMPORTANTE: Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas estén firmes y que no haya conexiones sueltas fuera del terminal. Cambio de bombilla - Desenchufe el producto y deje que se enfríe durante al menos 10 minutos. (Precaución: la bombilla se calienta cuando está encendida) - Para cambiar la bombilla, siga el procedimiento especificado debajo.	Kablo Bilgileri - Tüm bağlantı parçaları yerel yönetmeliklere göre yetkili bir kişi tarafından monte edilmelidir. ÖNEMLİ: Tüm elektrik bağlantılarının sağlam olduğundan ve klemens grubunun dışına çıkan kablo telli olmadıgından emin olun. Ampul değiştirme - Ürünü kapatın (tercihen dağıtım panosundan yalıtın) ve en az 10 dakika soğumasını sağlayın. (Dikkat: kullanımı sırasında ampul ısınır). - Ampulu değiştirmek için aşağıdaki prosedürü izleyin.																																																												
Troubleshooting When the bulb does not light after installation: - Ensure there is no electricity failure - Ensure all the connections are secure If you have any doubt about installation/ use of this product, consult a qualified electrician	Détection des pannes Si l'ampoule ne s'allume pas après l'installation : - Assurez-vous qu'il n'y a pas de panne d'électricité - Assurez-vous que tous les branchements soient faits En cas de doutes concernant le montage ou l'utilisation de ce produit, consultez un électricien professionnel.	Rozwiązywanie problemów Jeśli żarówka nie zapala się po instalacji: - Upewnij się, że instalacja elektryczna jest sprawna - Upewnij się, że wszystkie połączenia są zabezpieczone Jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości dotyczące montażu/uzycia niniejszego produktu, skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.	Устранение неполадок Если после установки лампочка не загорается: - Убедитесь в наличии электричества - Проверьте надежность всех соединений В случае наличия сомнений по поводу сборки или использования этого изделия обратитесь за помощью к квалифицированному электрику.	Solución de problemas Si la bombilla no se enciende después de instalarla: - Asegúrese de que no falla el suministro eléctrico - Asegúrese de que todas las conexiones están bien - Asegúrese de que la bombilla Si tiene alguna duda acerca del montaje/uso de este producto, consulte a un electricista cualificado.	Sorun Giderme Montajdan sonra ampul yanmazsa: - Elektrik arızası olmadıgından emin olun - Tüm bağlantıların sağlam olduğundan emin olun Bu ürünün montaj/kullanımı hakkında şüphelenir varsa, yetkili bir elektriciye danışın																																																												
Technical information table <table><tr><td>Supply Voltage</td><td>220-240V~50Hz</td></tr><tr><td>Bulb Type</td><td>1 x MAX 15W E27 or lower energy equivalent. (Check bulb dimensions in relation to space available.)</td></tr><tr><td></td><td>Conformity with all relevant EC Directive requirements</td></tr><tr><td></td><td>Class I product, must be connected to earth.</td></tr><tr><td></td><td>Indoor Use Only.</td></tr></table>	Supply Voltage	220-240V~50Hz	Bulb Type	1 x MAX 15W E27 or lower energy equivalent. (Check bulb dimensions in relation to space available.)		Conformity with all relevant EC Directive requirements		Class I product, must be connected to earth.		Indoor Use Only.	Informations techniques <table><tr><td>Tension d'alimentation</td><td>220-240V~50Hz</td></tr><tr><td>Type d'ampoule</td><td>1 x E27 15W max ou ampoule à économie d'énergie de type équivalent (vérifiez au préalable les dimensions de l'ampoule par rapport à l'espace disponible).</td></tr><tr><td></td><td>Conforme à toutes les exigences des directives européennes.</td></tr><tr><td></td><td>Classe I, le produit doit être connecté à la terre</td></tr><tr><td></td><td>Pour utilisation à l'intérieur uniquement.</td></tr></table> Garantie - La structure de ce luminaire est garantie 2 ans (à compter de la date d'achat et sur présentation du ticket de caisse). - Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par une mauvaise installation ou utilisation du luminaire - Ce produit ne doit pas être modifié : toute modification du produit peut le rendre dangereux et annule sa garantie.	Tension d'alimentation	220-240V~50Hz	Type d'ampoule	1 x E27 15W max ou ampoule à économie d'énergie de type équivalent (vérifiez au préalable les dimensions de l'ampoule par rapport à l'espace disponible).		Conforme à toutes les exigences des directives européennes.		Classe I, le produit doit être connecté à la terre		Pour utilisation à l'intérieur uniquement.	Specyfikacja techniczna <table><tr><td>Napięcie znamionowe</td><td>220-240V~50Hz</td></tr><tr><td>Typ lampy</td><td>1 x E27 15W maks lub odpowiadająca jej świetlówka energooszczędna. (Sprawdź, czy rozmiary świetlówki pozwalają na jej montaż w oprawie.)</td></tr><tr><td></td><td>Zgodność z odpowiednimi wymaganiami dyrektywy WE</td></tr><tr><td></td><td>Klasa I, produkt musi być podłączony do uziemienia</td></tr><tr><td></td><td>Tylko do użytku domowego, wewnątrz pomieszczeń.</td></tr></table>	Napięcie znamionowe	220-240V~50Hz	Typ lampy	1 x E27 15W maks lub odpowiadająca jej świetlówka energooszczędna. (Sprawdź, czy rozmiary świetlówki pozwalają na jej montaż w oprawie.)		Zgodność z odpowiednimi wymaganiami dyrektywy WE		Klasa I, produkt musi być podłączony do uziemienia		Tylko do użytku domowego, wewnątrz pomieszczeń.	Таблица технических данных <table><tr><td>Номинальное напряжение</td><td>220-240В~50Гц</td></tr><tr><td>Тип лампочки</td><td>1 x E27 15Вт макс или соответствующей энергосберегающей лампой.</td></tr><tr><td></td><td>Соответствие всем требованиям Директивы ЕС</td></tr><tr><td></td><td>Продукция Класа I, нужно заземлять</td></tr><tr><td></td><td>Только для использования в помещении</td></tr></table>	Номинальное напряжение	220-240В~50Гц	Тип лампочки	1 x E27 15Вт макс или соответствующей энергосберегающей лампой.		Соответствие всем требованиям Директивы ЕС		Продукция Класа I, нужно заземлять		Только для использования в помещении	Cuadro de información técnica <table><tr><td>Tensión de alimentación</td><td>220-240V~50Hz</td></tr><tr><td>Tipo de lámpara</td><td>1 x E27 15W o de un tipo equivalente que ahorre energía (compruebe el tamaño de la bombilla, depende del espacio disponible.)</td></tr><tr><td></td><td>En conformidad con todas las exigencias relevantes de la CE</td></tr><tr><td></td><td>Producto de clase I, debe tener conexión a tierra</td></tr><tr><td></td><td>Para uso exclusivo en espacios interiores.</td></tr></table>	Tensión de alimentación	220-240V~50Hz	Tipo de lámpara	1 x E27 15W o de un tipo equivalente que ahorre energía (compruebe el tamaño de la bombilla, depende del espacio disponible.)		En conformidad con todas las exigencias relevantes de la CE		Producto de clase I, debe tener conexión a tierra		Para uso exclusivo en espacios interiores.	Teknik bilgi tablosu <table><tr><td>Besleme Gerilimi</td><td>220-240V~50Hz</td></tr><tr><td>Ampul Tipi</td><td>1 x E27 15W maks veya tavsiye edilen enerji tasarrufu ampul; mevcut alana göre ampul ebatlarını önceden kontrol edin.</td></tr><tr><td></td><td>Tüm ilgili EC Direktif gereksinimlerine uygundur</td></tr><tr><td></td><td>Sınıf I ürün, toprak bağlantısı yapılmalıdır</td></tr><tr><td></td><td>Sadece kapalı alanda kullanılmı içindir.</td></tr></table>	Besleme Gerilimi	220-240V~50Hz	Ampul Tipi	1 x E27 15W maks veya tavsiye edilen enerji tasarrufu ampul; mevcut alana göre ampul ebatlarını önceden kontrol edin.		Tüm ilgili EC Direktif gereksinimlerine uygundur		Sınıf I ürün, toprak bağlantısı yapılmalıdır		Sadece kapalı alanda kullanılmı içindir.
Supply Voltage	220-240V~50Hz																																																																
Bulb Type	1 x MAX 15W E27 or lower energy equivalent. (Check bulb dimensions in relation to space available.)																																																																
	Conformity with all relevant EC Directive requirements																																																																
	Class I product, must be connected to earth.																																																																
	Indoor Use Only.																																																																
Tension d'alimentation	220-240V~50Hz																																																																
Type d'ampoule	1 x E27 15W max ou ampoule à économie d'énergie de type équivalent (vérifiez au préalable les dimensions de l'ampoule par rapport à l'espace disponible).																																																																
	Conforme à toutes les exigences des directives européennes.																																																																
	Classe I, le produit doit être connecté à la terre																																																																
	Pour utilisation à l'intérieur uniquement.																																																																
Napięcie znamionowe	220-240V~50Hz																																																																
Typ lampy	1 x E27 15W maks lub odpowiadająca jej świetlówka energooszczędna. (Sprawdź, czy rozmiary świetlówki pozwalają na jej montaż w oprawie.)																																																																
	Zgodność z odpowiednimi wymaganiami dyrektywy WE																																																																
	Klasa I, produkt musi być podłączony do uziemienia																																																																
	Tylko do użytku domowego, wewnątrz pomieszczeń.																																																																
Номинальное напряжение	220-240В~50Гц																																																																
Тип лампочки	1 x E27 15Вт макс или соответствующей энергосберегающей лампой.																																																																
	Соответствие всем требованиям Директивы ЕС																																																																
	Продукция Класа I, нужно заземлять																																																																
	Только для использования в помещении																																																																
Tensión de alimentación	220-240V~50Hz																																																																
Tipo de lámpara	1 x E27 15W o de un tipo equivalente que ahorre energía (compruebe el tamaño de la bombilla, depende del espacio disponible.)																																																																
	En conformidad con todas las exigencias relevantes de la CE																																																																
	Producto de clase I, debe tener conexión a tierra																																																																
	Para uso exclusivo en espacios interiores.																																																																
Besleme Gerilimi	220-240V~50Hz																																																																
Ampul Tipi	1 x E27 15W maks veya tavsiye edilen enerji tasarrufu ampul; mevcut alana göre ampul ebatlarını önceden kontrol edin.																																																																
	Tüm ilgili EC Direktif gereksinimlerine uygundur																																																																
	Sınıf I ürün, toprak bağlantısı yapılmalıdır																																																																
	Sadece kapalı alanda kullanılmı içindir.																																																																

⚠️ **IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY**
⚠️ **IMPORTANT - À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE : À LIRE SOIGNEUSEMENT**
⚠️ **WAŻNE - NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ JE W BEZPIECZNYM MIEJSCU**

⚠️ **ВАЖНО - СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО**
⚠️ **IMPORTANTE - GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE**
⚠️ **ÖNEMLİ - BU BİLGİLERİ DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAKLAYIN: DİKKATLE OKUYUN**

colours

8&Q plc, Chandlers Ford, Hants, SO53 3LE United Kingdom www.diy.com
Castorama France BP 101 - 59175 Templemars www.castorama.fr N°Aurp 9 510 184 184 Dites •Questions •pour spécialiste
Producent: Castorama Polska Sp. z o. o. ul. Krakowiaków 78; 02-255 Warszawa, www.castorama.pl
ООО "Касторама РУС" Дербеневская наб., дом 7, стр 8 Россия, Москва, 115114 www.castorama.ru
Euro Depot Espana, S.A.U. c/ La Selva, 10 Edificio Inblau A 1a Planta 08820-EI Prat de Llobregat Barcelona, Espana www.bricodepot.es
İthalatçı Firma : KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ YİC. A.Ş. Tasdelen Mahallesi Sırm Çelik Bulvan No: 5 Çekmeköy /İSTANBUL www.koctaş.com.tr Koçtaş Müşteri Hattı 0850 210 50 50